

# My Fair Lady

FREDERIK LOEWE

22 i 23 de juliol de 2021, a les 19 h

LERNER AND LOEWE'S

MY FAIR LADY

Book and Lyrics by Music by

ALAN JAY LERNER FREDERICK LOEWE

Adapted from George Bernard Shaw's Play and Gabriel Pascal's Motion Picture "PYGMALION"

Original Production Directed by Moss Hart

## L'espera

Tantes coses et troben a faltar.

Cada dia està ple d'instants que esperen  
les mans petites que, tantes vegades,  
van agafar les meves.

Ens hem d'acostumar a la teva absència.

Ja ha passat un estiu sense els teus ulls  
i el mar també s'hi haurà d'acostumar.

El teu carrer, durant molt temps encara,  
esperarà davant la porta,  
pacient, els teus passos.

No se'n cansarà mai perquè, esperar,  
ningú no ho fa tan bé com un carrer.

I jo sóc ple d'aquesta voluntat  
de ser tocat per tu, mirat per tu.

I que em diguis què fer amb la meva vida,  
mentre els dies de pluja o de cels blaus  
ja estan organitzant la soledat.

Joan Margarit

Joana, 1999

CONCERT SEMIESCÈNIC

Temporada 2020-2021

175

Liceu  
Opera  
Barcelona

## Fitxa artística

Guy Unsworth, **proposta escènica**

### **Orquestra Simfònica i Cor del Gran Teatre del Liceu**

Conxita Garcia, **directora del Cor**

Alfonso Casado Trigo, **director**

Durada aproximada: 2 h i 35 min

My Fair Lady es presenta en acord amb Concord Theatricals Ltd. en nom de Tams-Witmark LLC. [www.concordtheatricals.co.uk](http://www.concordtheatricals.co.uk).

Es prohibeix estrictament la gravació en vídeo o la realització de gravacions o transmissions d'àudio i / o visuals electròniques o visuals d'aquesta producció, i es considerarà una violació de la Llei de drets d'autor, dissenys i patents del Regne Unit de 1988 i un delicte imputable.

BOOK AND LYRICS BY MUSIC BY ALAN JAY LERNER  
FREDERICK LOEWE. ADAPTED FROM GEORGE BERNARD  
SHAW'S PLAY AND GABRIEL PASCAL'S MOTION PICTURE  
"PYGMALION". ORIGINAL PRODUCTION DIRECTED BY  
MOSS HART.

Amb el suport de



## Repartiment

### **Eliza Doolittle**

Ellie Laugharne

### **Professor Higgins**

Steven Pacey

### **Coronel Pickering**

Richard Suart

### **Alfred P. Doolittle**

Peter Polycarpou

### **Freddy Eynsford Hill**

Nadim Naaman

### **Mrs Higgins/ Mrs Pearce/ Cockney Woman**

Susie Blake

175

**Liceu**  
Opera  
Barcelona

# Programa

## ACTE I

Obertura i escena inicial

“Why Can’t The English?”

“Wouldn’t It Be Lovely?”

“With A Little Bit Of Luck”

“I’m An Ordinary Man”

Reprise: “With A Little Bit Of Luck”

“Just You Wait”

The Servants’ Chorus

“The Rain In Spain”

“I Could Have Danced All Night”

Ascot Gavotte

“On The Street Where You Live”

“Eliza’s Entrance”

## ACTE II

Embassy Waltz

“You Did It”

Reprise: “Just You Wait”

Reprise: “On The Street Where You Live”

“Show Me”

“The Flower Market”

“Without You”

“I’ve Grown Accustomed to Her Face”

175

Liceu  
Opera  
Barcelona

# Resum argumental

El professor Higgins coneix, a la sortida del teatre del Covent Garden, una florista llenguallarga i malparlada, Eliza Doolittle. Higgins fa una juguesca amb el seu amic, el coronel Pickering: educar Eliza i fer-la passar per una dama de l'alta societat anglesa i presentar-la en un futur a l'ambaixada de Transilvània.

Eliza es trasllada a viure a casa de Higgins. Aquest, però, rep la visita de d'Alfred P. Doolittle, pare d'Eliza i escombriaire als carrers de Londres, i que vol saber si les intencions de Higgins són honestes.

Eliza comença a rebre lliçons i, el que comença sent un fracàs, acaba assolint un progrés positiu per a la jove, davant la satisfacció de Higgins i de Pickering, especialment quan la lliçó sobre la frase "The rain in Spain stays mainly in the plain" acaba amb la pronunciació impecable per part d'Eliza, que comença a sentir quelcom més que admiració cap al seu mentor.

Temps més tard, Eliza Doolittle és presentada en societat a les carreres d'Ascot, tot i que, duta per la passió, ella deixa anar algun estirabot que la compromet, com ara "Mou el cul!" adreçant-se a un cavall díscol. El jove Freddy Eynsford-Hill, però, s'enamora a primera vista d'Eliza.

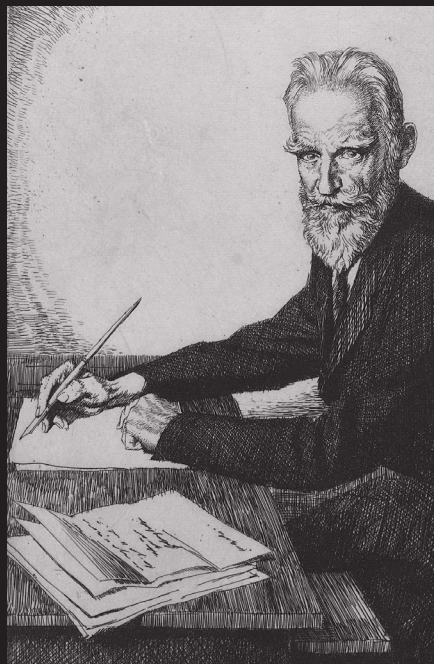
Poc després, la recepció a l'ambaixada de Transilvània és un èxit. Higgins i Pickering es vanten del seu èxit i Eliza, que els escolta, sent que tan sols ha estat l'objecte d'un experiment lingüístic i corre a refugiar-se a casa de la mare del seu mentor. Allà, s'assabenta que el seu pare ha esdevingut milionari.

Higgins intenta convèncer Eliza que torni amb ella. La jove ha refusat la mà de Freddy, que se li havia declarat, i tant ella com Higgins s'adonen que no poden estar l'un sense l'altra.

*My Fair Lady* és un dels musicals més cèlebres de tots els temps. Inspirada en la comèdia *Pigmalió* (1913) de George Bernard Shaw (1856-1950), explica la transformació d'una jove i vulgar florista del Covent Garden de Londres, Eliza Doolittle, en una refinada dama de l'alta societat anglesa, gràcies a la tenacitat del filòleg Henry Higgins. Aquest, prèviament, ha fet una juguesca amb el seu amic el coronel Pickering sobre l'èxit de l'empresa.

El musical es va començar a gestar a mitjans dels anys 30, quan Gabriel Pascal va fer-se amb els drets de l'obra de Shaw. El llibretista i lletrista Alan Jay Lerner (1918-1986) i el compositor d'origen alemany Frederick Loewe (1901-1988), es van posar a treballar de seguida, però la feina es va interrompre pels dubtes sobre la viabilitat del projecte. Mort Pascal, el projecte es va reprendre fins a la conclusió de l'obra, que es va convertir en una peça molt popular fins a obtenir vuit premis Tony. Es va estrenar el 1956 amb el protagonisme de Julie Andrews, que finalment va ser rebutjada per a l'adaptació cinematogràfica de 1964, dirigida per George Cukor i amb el protagonisme entre d'altres d'Audrey Hepburn –doblada en les cançons per Marni Nixon– i Rex Harrison. Va obtenir vuit premis Oscar, entre ells els de millor pel·lícula, millor director i millor actor (Rex Harrison). Però el resultat no va agradar a Lerner, perquè el film es va rodar en estudi, i el llibretista hauria volgut que s'hagués realitzat als escenaris naturals on transcorre l'acció.

Posteriorment, *My Fair Lady* ha estat objecte de diverses adaptacions més i traduïda a diverses llengües.



Bernard Shaw, autor de *Pygmalion*

## AMB EL TELÓ ABAIXAT

175

Liceu  
Opera  
Barcelona



# RECEPTA ORIGINAL DEL 1876

100% INGREDIENTS NATURALS. SENSE SULFITS AFEGITS, NI ADDITIVS, NI CONSERVANTS



Estrella Damm en recomana el consum responsable. 5,4°